

Kopja Informali ta' Sentenza



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
JOSEPH ZAMMIT MC KEON**

Seduta tas-16 ta' Lulju, 2012

Citazzjoni Numru. 443/2011

**Mediterranea Distribuzione Srl, socjeta` estera
registrata l-Italja bin-numru 02155040807 u bl-indirizz
Bovalino Reggio Calabria, l-Italia Strada Statale
106KM**

kontra

**Dr. Richard Galea Debono bhala l-istralcjarju ta` IFIX
TRADE LIMITED (C 38861)**

Il-Qorti :

I. Preliminari

Rat ir-rikors gumentat prezentat fl-4 ta' Mejju 2011
li jaqra hekk –

1. Peress li s-socjeta` attrici kienet tforni u tissupplixxi merkanzija konsistenti f`prodotti ta` appliances domestici u ohrajn lis-socjeta` IFIX Trade Limited (IFIX). Ir-relazzjoni guridika bejn il-partijiet kienet in parte taht kuntratt ta` konsenja ;

2. Peress li s-socjeta` attrici hija kreditrici ta` IFIX fl-ammont kumplessiv ta` €1,235,139.5 : kwantu ghall-disgha mija wiehed u tletin elf sitt mija u hamsa u disghin Ewro u disgha u sittin Ewro centezmi (€931,695.69) rapprezentanti l-prezz ta` merkanzija mibjugha lil IFIX mhux imhallsa skond decizjoni tal-15 ta` Dicembru 2009 fl-ismijiet *Mediterranea Distribuzione Srl vs IFIX Trade Limited Cit. Nru. 575/09 JRM* ; u kwantu ghall-bilanc ta` €303,443.81 rapprezentanti l-valur ta` merkanzija li s-socjeta` attrici ghaddiet fil-pussess ta` IFIX taht konsenja sabiex IFIX tbigh l-istess lil terzi mill-istabbiliment li kien mikri lilha, u cioe` 'Gio Casa' f`Millennia, Triq Aldo Moro, Marsa – skond kif deciz fit-30 ta` Marzu 2011, fil-kawza fl-ismijiet *Mediterranea Distribuzione Srl vs Jovan Mizzi et Cit Nru 576/2009 (pendenti Appell)* ;

3. Peress illi IFIX saret insolventi tant li fit-2 ta` Marzu 2010 din l-Onorabbli Qorti, fl-atti tar-rikors numru 566/09/JZM fl-ismijiet "Charles Farrugia (ID 483452M) bhala Direttur uniku tal-kumpannija IFIX TRADE LIMITED (C38861) vs IFIX TRADE LIMITED (C 38861)" ordnat ix-xoljiment ta` IFIX kif ukoll l-istralc taghha u hatret lil Dottor Richard Galea Debono bhala stralcjarju ;

4. Peress illi permezz ta` rikors prezentat fis-7 ta` Settembru 2009, l-istralcjarju, l-Avukat Richard Galea Debono, li dak iz-zmien kien l-Amministratur Provvizorju, talab illi jigi awtorizzat ibiegh l-beni mobbli tal-kumpannija Ifix jew li kienu fil-pussess taghha ;

5. *Peress illi permezz ta` digriet moghti fit-22 ta` Settembru 2009 l-Onorabbli Prim`Awla tal-Qorti Civili awtorizzat lill-Amministratur Provvizorju ibiegh l-beni mobiljari fuq (4) imsemmija ;*

6. *Peress illi meta l-Amministratur Provvizorju biegh dawn il-beni mobbiljari kollha fil-pussess ta` IFIX, kien hemm xi merkanzija li fil-fatt kienet tappartjeni lil Mediterranea stante li kienet ghand IFIX on consignment (kif inghad sopra 1 ; 2) u ghalhekk ir-rikavat mill-bejgh tal-istess merkanzija (li gie identifikat distint u separat mir-rimanenti rikavat) jappartjeni u hu dovut lis-socjeta` attrici u mhux lil IFIX ;*

7. *Peress illi din il-pretensjoni tas-socjeta` attrici fir-rigward tal-imsemmija merkanzija mhix formalment rikonoxxuta fil-proceduri tal-istralc hawn fuq imsemmija ;*

8. *Peress illi permezz ta` provvediment moghti fil-5 ta` April 2011 fl-atti tal-istralc ta` IFIX, l-Onorabbli Prim`Awla tal-Qorti Civili, stabbiliet zmien perentorju ta` xahar sabiex is-socjeta` attrici tiddeduci permezz ta` kawza "ad hoc", il-pretensjonijiet taghha li l-merkanzija fuq imsemmija taht consignment, li biegh l-amministratur provvizorju kienet tappartjeni lilha jew in toto, (kopja tal-provediment qed jigi hawn anness u markata bhala Dok A ;*

9. *Peress illi ghalhekk is-socjeta` attrici qed tintavola l-kawza odjerna ;*

10. *Peress illi l-pretenzjoni tas-socjeta` attrici, li hija proprjetarja ta` dik il-merkanzija mghoddija fil-pussess ta` IFIX taht konsenja, kienet mertu ta` kawza ohra quddiem din l-Onorabbli Qorti diversament preseduta fl-*

ismijiet Mediterranea Distribuzione Srl vs Jovan Mizzi et bin-numru 576/09/RCP ;

11. *Peress illi l-imsemmija kawza numru 576/09/RCP giet deciza fit-30 ta` Marzu 2011 u dan billi l-Onorabbli Qorti Civili laqghat it-talba attrici u ddikjarat fost affarijiet ohra illi dik il-merkanzija li Mediterranea tallega hija taghha fil-fatt ghaddiet ghand IFIX on consignment u ghalhekk kienet ghadha tappartjeni lil Mediterranea; kopja tas-sentenza msemmija hawn annessa markata Dok B (per decizjoni pendenti appell) ;*

12. *Peress illi l-meritu ta` dik il-kawza kien jikkoncerna fundamentalment il-kwistjoni ta` min kien il-proprjetarju tal-merkanzija msemmija. Il-kwistjoni kienet jekk dik il-merkanzija kenitx mibghuta minn Mediterranea taht kuntratt ta` consignment jew inkella taht kuntratt ta` bejgh. Il-Qorti semghet lil IFIX, semghet lil Mediterranea u gie deciz illi appartu lil Jovin Ltd. u lil Unitrade Ltd. u lil terzi ukoll u ddecidiet illi l-merkanzija kienet "on consignment". Il-meritu ta` dik il-kawza ghalhekk huwa l-meritu li din il-Qorti tixtieq li tigi trodotta f`dawn il-proceduri ta` stralc. Jinghad ghal kull buon fini, illi l-merce in kwistjoni hija l-merce deskritta minn l-istralcjarju Dr. Richard Galea Debono bhala merce li kienet mizmuma distinta minn merce ohrajn ikkunsidrati korrettament bhala mibjugha minn Mediterranea lil IFIX. Dan il-process tal-Prim`Awla tal-Qorti Civili ghalhekk jikkostitwixxi res gudikata li hemm salv appell, ipprezentat u pendenti bejn il-partijiet rilevanti u ghalhekk ghandu jservi bhala gudizzju fil-kawza – dejjem soggett ghall-appell ;*

13. *Peress illi jkun hemm proceduri identici quddiem din il-Qorti ghall-istess materja ghalhekk mhuwiex ragonevoli jew rikjest. Ghal varji ragunijiet legali u ekonomici ;*

14. *Peress illi in vista tas-sentenza hawn fuq imsemmija, ir-rikavat fil-kuntest ta` l-istralc mill-bejgh tal-*

merkanzija li kienet fil-pussess tal-IFIX on consignment, liema rikavat jammonta għall-Ewro 173,519.98 skond l-informazzjoni supplita mill-Avukat Richard Galea Debono, kif jirrizulta minn Dok C hawn anness, ma jstax u m`ghandux jitqies bhala parti mill-assi ta` IFIX Trade Ltd. izda ghandu jigi meqjus bhala appartenenti lil u mhallas lil Mediterranea bhala s-sid tal-imsemmija merkanzija ;

Ighid ghalhekk il-konvenut ghaliex m`ghandhiex din l-Onorabbli Qorti :

1. Tiddeciedi u tiddikjara illi s-sentenza moghtija nhar it-30 ta` Marzu 2011, mill-ewwel Onorabbli Qorti Civili, fl-ismijiet Mediterranea Distribuzione Srl vs Jovan Mizzi et bin-numru 576/09/RCP ghandha tigi rikonoxxuta b`mod formali fil-proceduri tal-istralc tal-kumpannija lfix Trade Limited (C38861) in kwantu dik il-parti tas-sentenza fejn gie deciz illi l-merkanzija in kwistjoni ghaddiet ghand IFIX taht konsenja u ghalhekk tappartjeni lil Mediterranea ;

2. Tiddeciedi u tiddikjara li r-rikavat mill-bejgh tal-merkanzija li kienet fil-pussess tal-IFIX on consignment, liema rikavat jammonta għall-Ewro 173,519,98 skond l-informazzjoni supplita mill-avukat Richard Galea Debono, jappartjeni lill-Mediterranea Distribuzione bhala s-sid tal-merkanzija hawn fuq imsemmija u dana minghajr pregudizzju ghal kwalunkwe ammont iehor dovut lir-rikorrenti taht l-istess titolu jew raguni ;

3. Tordna l-istralcjarju jhallas lil Mediterranea Distribuzione Srl, fiz-zmien stabbilit minn din l-Onorabbli Qorti, is-somma ta` Ewro 173,519.98 rapprezentanti r-rikavat mill-bejgh tal-istess merkanzija fil-kuntest tal-istralc bl-interessi ta` 8%, liema flus gia jinstabu fil-pussess ta` l-istralcjarju u dana minghajr pregudizzju ghal kwalunkwe ammont iehor dovut lir-rikorrenti taht l-istess titolu jew raguni.

Il-konvenut huwa minn issa ngunt ghas-subizzjoni.

Bl-ispejjez.

Rat il-lista tax-xhieda ndikati mill-kumpannija attrici u l-elenku ta` dokumenti esebiti mar-rikors guramentat.

Rat ir-risposta guramentata prezentata fit-13 ta` Gunju 2011 li taqra hekk –

1. *Illi preliminarjament irid jigi rilevat illi trattandosi ta` socjeta` estera, l-attrici tehtieg rapprezentanza gudizzjarja fizika go Malta. Ghaliex l-artikolu 181 tal-Kap. 12 jiddisponi li persuni assenti minn Malta iridu jkunu rapprezentati minn prokuratur. Dan jinghad kemm ghall-korrettezza procedurali kif ukoll minhabba xi kwistjoni eventwali ta` spejjez u responsabbilta` ghalihom. Inoltre, mill-kopja moghtija lill-esponent, ma jirrizultax l-isem tal-persuna li hadet il-gurament, u lanqas jirrizulta li l-gurament ittiehed. (Avolja dan l-ahhar jista` jkun illi l-mankanza tinsab aktarx biss fuq il-kopja moghtija lill-esponent u mhux ukoll fuq l-original.)*

2. (a) *Fil-mertu, l-ewwel talba hija proceduralment u guridikament insostenibbli u ghandha tigi michuda bl-ispejjez. L-attrici qeghda titlob illi sentenza f`proceduri illi l-esponent ma kienx parti fihom tigi dikjarata bhala effettiva u vinkolanti fuq l-esponent. Din hi haga legalment impossibbli. Li kieku kienet possibbli, kienet tkun hekk ex lege, u din il-procedura kienet tkun superfluwa. L-uniku motiv il-ghala din il-Qorti, bid-digriet taghha tal-5 ta` April 2011 ordnat lill-attrici sabiex tiftah din il-kawza, kien precizament u korrettement il-ghala s-sentenza tat-30 ta` Marzu 2011 fil-kawza fl-ismijiet Mediterranea Distribuzione Srl vs Jovan Mizzi citazzjoni*

numru 576/2009RCP, ma tista` qatt tikkostitwixxi res iudicata fil-konfront tal-esponent, u dan ghaliex fiwaqt illi l-elementi ta` eadem res u eadem causa litigandi, jistghu jkunu sodisfatti, certament ma jigix soddisfat l-element ta` eadem persona, billi IFIX Trade Limited jew l-esponent fil-kapacita` tieghu ta` stralcjarju tal-istess qatt ma kienu parti f`dawk il-proceduri.

(b) Illi inoltre, it-talba attrici kif formulata tigi se mai intempestiva, ghaliex ex admissis dik l-istess sentenza tinsab pendenti quddiem l-Onorabbli Qorti tal-Appell.

3. Isegwi minn dan illi anke t-tieni talba attrici kif formulata ma tistax tirnexxi u trid ukoll tigi michuda. Biex tigi milqugha t-tieni talba, din il-Qorti trid tkun laqghet l-ewwel talba, li mkien ma talbet lil din il-Qorti sabiex HI tiddeciedi illi l-merkanzija in kwistjoni tifforma parti mill-assi ta` Mediterranea Distribuzioni srl, u ghalhekk ma tifformax parti mill-assi tal-istralc. Din it-talba qeghda tassumi illi s-sentenza fuq imsemmija ser tigi awtomatikament eforzata f`dawn il-proceduri, haga li kif gja excepit, hija legalment impossibbli. Din it-talba hija ghalhekk ukoll insostenibbli u trid tigi michuda.

4. Ghall-istess motivi, trid tigi michuda t-tielet talba billi din issegwi l-katina tal-ewwel tnejn.

5. Illi fl-ahjar ipotesi ghas-socjeta` attrici, din trid iggib il-provi kollha pertinenti sabiex turi illi l-merce in kwistjoni hija tassew proprjeta` taghha u li kienet hekk minn qabel l-istralc.

6. Fil-mertu tal-kwistjoni u tal-fatti, l-esponent jikkontesta illi l-merce in kwistjoni tappartjeni lis-socjeta` attrici fi kwalunkwe kaz, billi hemm indizji cari li juru illi din il-merce kienet effettivament giet mibjugha lil IFIX Trade

Kopja Informali ta' Sentenza

Limited, u ghalhekk is-socjeta` attrici hija kreditrici bhall-ohrajn fir-rigward tal-prezz tal-merce in kwistjoni.

Rat il-lista tax-xhieda ndikati mill-konvenut.

Rat illi fl-udjenza tat-3 ta` Ottubru 2011, il-konvenut talab lill-Qorti sabiex taghti provvedimenti dwar l-ewwel eccezzjoni preliminari. Il-Qorti tat direzzjoni lill-partijiet fis-sens illi hija kienet sejra taghti decizjoni dwar dik l-eccezzjoni flimkien mal-mertu.

Semghet u qieset il-provi kollha illi ressqu l-partijiet dwar it-talbiet u l-eccezzjonijiet, kemm dawk li saru bil-fomm kif ukoll dawk illi saru permezz ta` dokumenti, inkluzi dawk illi kienu jaghmlu mill-atti tal-kawza fl-ismijiet "*Mediterranea Distribuzione srl vs Jovan Mizzi et*" (Rik. Gur. Nru. 578/09 RCP).

Rat illi wara li kien inghalaq il-gbir tal-provi, u wara li l-partijiet ghamlu s-sottomissjonijiet taghhom bil-miktub, il-konvenut, fl-udjenza tal-11 ta` Gunju 2012, rega` talab lill-Qorti sabiex qabel tiddeciedi l-mertu tippronunzja ruhha dwar l-ewwel eccezzjoni preliminari. Billi t-talba ma kenitx opposta, il-Qorti laqghet it-talba u tat direzzjoni lill-partijiet fis-sens illi kienet sejra taghti decizjoni dwar l-ewwel eccezzjoni preliminari qabel tipprovdi dwar il-mertu.

Semghet l-ahhar sottomissjonijiet dwar din l-eccezzjoni li saru bil-fomm.

Rat id-digriet taghha moghti fl-udjenza tal-11 ta` Gunju 2012 fejn halliet il-kawza ghas-sentenza ghal-lum dwar l-ewwel eccezzjoni preliminari.

Rat l-atti tal-kawza.

Ikkunsidrat :

II. Konsiderazzjonijiet

L-eccezzjoni li dwarha sejra tipprovdi lllum taqra hekk –

Illi preliminarjament irid jigi rilevat illi trattandosi ta` socjeta` estera, l-attrici tehtieg rapprezentanza gudizzjarja fizika go Malta. Ghaliex l-artikolu 181 tal-Kap.12 jiddisponi li persuni assenti minn Malta iridu jkunu rapprezentati minn prokuratur. Dan jinghad kemm ghall-korrettezza procedurali kif ukoll minhabba xi kwistjoni eventwali ta` spejjez u responsabbilta` ghalihom. Inoltre, mill-kopja moghtija lill-esponent, ma jirrizultax l-isem tal-persuna li hadet il-gurament, u lanqas jirrizulta li l-gurament ittiehed. (Avolja dan l-ahhar jista` jkun illi l-mankanza tinsab aktarx biss fuq il-kopja moghtija lill-esponent u mhux ukoll fuq l-original).

L-eccezzjoni hija mpernjata fuq il-pretensjoni tal-konvenut illi ghax is-socjeta` attrici hija socjeta` estera trid tkun rapprezentata minn persuna fizika gewwa Malta. U jiccita favur tieghu l-Art.181 tal-Kap.12.

Huwa pacifiku bhala fatt, u hekk jirrizulta anke mill-occhio, illi l-kumpannija attrici hija *societa` di responsabilita` limitata* (ghalhekk is-sigla “srl”) u hija registrata fl-Italja. Huwa wkoll pacifiku illi meta saret din il-kawza, u anke lllum, id-diretturi taghha ma kienux residenti Malta u m`ghandhiex agent taghha f` Malta.

Din il-Qorti qieset b`reqqa dak illi jghid l-Art.181 tal-Kap.12 u, mill-analizi li ghamlet, ma sabet imkien f` dik id-

disposizzjoni l-pretensjoni tal-konvenut illi *persuni assenti minn Malta iridu jkunu rappreżentati minn prokuratur*. Infatti l-Art.181 jittratta dwar *skritturi preżentati minn Ministru jew minn uffiċjal pubbliku*.

Id-disposizzjoni li tittratta *skritturi li jiġu preżentati minn jew kontra korp b'personalità ġuridika distinta* hija l-Art.181A li *inter alia* jaqra hekk –

(1) *Meta tiġi preżentata skrittura minn jew kontra korp li jkollu personalità ġuridika distinta, ikun biżżejjed li wieħed inizzel isem dak il-korp.*

(2) *Kull dikjarazzjoni, jew skrittura li għandha tinħalef skont il-liġi għandha, fil-każ ta' korp li jkollu personalità ġuridika distinta, tinħalef mill-persuna jew persuni li jkollhom ir-rappreżentanza ġuridika ta' dak il-korp jew minn kull segretarju tal-kumpannija jew minn kull persuna oħra li tkun awtorizzata bil-miktub minn dak il-korp sabiex tippreżenta atti ġudizzjarji f'ismu jew li jagħmel dikjarazzjoni, risposta ġuramentata jew skrittura bħal dawk imsemmija ...*

Fil-każ tal-lum, ma jirrizulta li sar xejn diversament. Infatti l-identità tal-kumpannija attrici skond is-subartikolu (1) tirrizulta. U daqstant iehor mhux kontestat illi Barbara Ferrigno (illi xehdet fil-kawza) kienet awtorizzata illi tikkonferma bil-gurament ir-rikors promotorju skond is-subartikolu (2).

Is-sustanza tal-eccezzjoni ddu kollha kemm hi mal-kwistjoni jekk matul il-kors tal-kawza huwiex necessarju li tkun rappreżentata għall-fini tal-prosegwiment tal-kawza minn persuna fisika preżenti gewwa Malta.

Din il-Qorti ma tarax illi hemm pregudizzjali ta' din ix-xorta li jzomm l-*iter* tal-kawza milli jkompli.

Tal-lum mhuwiex kaz illi jinvolvi l-hatra ta` kuraturi. Il-hatra taghhom hija regolata bl-Art.929 et seq tal-Kap.12. Minn ezami ta` dawn id-disposizzjonijiet, fosthom il-paragrafu (d) tal-Art.929, ma hemmx il-kwistjoni li specifikament qeghda tigi sollevata mill-konvenut bl-eccezzjoni tieghu. Dan apparti illi, fi kwalunkwe kaz, matul il-kawza, hadd mill-partijiet ma talab il-hatra ta` kuraturi skond l-Art.930 tal-Kap.12.

Dwar il-kwistjoni tal-ispejjez tal-kawza illi ghalihom hemm riferenza fl-istess eccezzjoni, din il-Qorti taghmel zewg konsiderazzjonijiet.

Fl-ewwel lok. Il-kumpannija attrici hija socjeta` registrata fl-Italja li huwa Stat Membru tal-UE. Mela, jekk unikament u semplicement ghall-grazzja tal-argument u xejn izjed, fil-kawza tal-lum tinghata decizjoni finali fejn l-ispejjez gudizzjarji jigu akkollati *in toto* jew *in parte* lill-kumpannija attrici, il-konvenut ikollu kull jedd jezegwixxi s-sentenza direttament kontra l-kumpannija attrici gewwa l-Italja jew fi Stat iehor Membru tal-UE abbazi tal-***Council Regulation (EC) No 44/2001 of 22 December 2000 on jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters.***

Fit-tieni lok. Hija pacifika l-gurisprudenza illi r-relazzjoni li tghaddi bejn klijent u l-avukat jew il-prokuratur legali li jqabbaad ghall-affarijiet tieghu gudizzjarji huwa dak ta' mandat (ara - **Kollez. Vol. XXIX.I.617**). Il-mandat huwa specjali ghall-finijiet tal-kawza (ara – **Kollez. Vol. X. 301** u **Vol. XIX.I.129**). Mela jekk il-kwistjoni tkun dik ta` kundanna ta` hlas *in toto* jew *in parte* ta` spejjez gudizzjarji mill-kumpannija attrici, wara sentenza fil-kawza tal-lum li tghaddi in gudikat, il-konvenut ghandu wkoll rimedju kontra l-mandatarji tal-kumpannija attrici li jkunu qeghdin jidhru ghalha bhala legali fil-kawza tal-lum.

Kopja Informali ta' Sentenza

Decide

Ghar-ragunijiet kollha premessi, qeghda tichad l-ewwel eccezzjoni preliminari tal-konvenut, bl-ispejjez kontra l-konvenut.

< Sentenza In Parte >

-----TMIEM-----